

Bitte unbedingt lesen!

MÖBEL GÜTERPASS

Please read!

FURNITURE CARE

Molimo pročitajte!

NJEGA NAMJEŠTAJA

standard _____
FURNITURE FACTORY



INHALT

- 5** GEBRAUCHS- UND
PFLEGEANWEISUNG
- 5** ALLGEMEINE
GEBRAUCHSINFORMATIONEN
- 7** REINIGUNGS- UND
PFLEGEHINWEISE,
WARENTYPISCHE EIGENSCHAFTEN
UND WICHTIGE INFORMATIONEN
- 21** HOLZREINIGUNG
- 31** POLSTERMÖBEL
- 50** VORGEHENSWEISE BEI
REKLAMATIONEN

CONTENT

- 5** INSTRUCTIONS FOR USE AND
MAINTENANCE
- 5** GENERAL INFORMATION
ABOUT PRODUCT USE
- 8** CLEANING, MAINTENANCE,
SPECIFIC PRODUCT FEATURES
AND IMPORTANT INFORMATION
- 18** INSTRUCTIONS FOR
MAINTENANCE OF WOODEN
SURFACES
- 31** UPHOLSTERED PRODUCTS
- 45** COMPLAINTS PROCEDURES

SADRŽAJ

- 5** UPUTE ZA KORIŠTENJE I
ODRŽAVANJE
- 5** OPĆE INFORMACIJE ZA
KORIŠTENJE PROIZVODA
- 8** ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE,
KARAKTERISTIČNE OSOBINE
PROIZVODA I VAŽNE
INFORMACIJE
- 21** UPUTE ZA ODRŽAVANJE
DRVENIH POVRŠINA
- 31** TAPACIRANI PROIZVODI
- 49** POSTUPCI PRILIKOM
REKLAMACIJA



- MASIVHOLZMÖBEL GÜTEPASS
- SOLID WOOD FURNITURE CARE INSTRUCTIONS
- NJEGA NAMJEŠTAJA OD MASIVNOG DRVETA

GEBRAUCHS- UND PFLEGEANWEISUNG

Sehr geehrte Kundin/Kunde,

*Danke dass Sie sich für unser Produkt
Entschieden haben. Wir wünschen Ihnen
viel Freude mit unseren Möbeln. Bitte
beachten Sie folgendes Schreiben in
dem Sie umfassend über produkt - und
warentypische Eigenschaften informiert
werden.*

*Jedes Holz Möbelstück ist ein Unikat, ein
Modell das es so kein zweites mal gibt.
Holz ist ein Naturprodukt mit seiner
eigener Lebendigkeit.*

ALLGEMEINE GEBRAUCHS INFORMATIONEN

Holz wächst sehr langsam. Das bedeutet beispielsweise, dass für Ihre Masivholzmöbel Rohmaterial verwendet wird, das älter als 100 Jahre sein kann. Holz arbeitet im Zusammenhang mit dem Wechsel der Jahreszeit. Im Sommer, wenn die Luftfeuchtigkeit hoch ist, kann sich das Holz ausdehnen, und im Winter,

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

Dear customer,

*Thank You for choosing our product. We
wish You a lot of joy with our products.
Please read the following instructions
carefully as they contain important
information about the product and its
characteristics.*

*Every piece of wooden furniture is
unique, a model unlike any other. Wood
is a natural material with an own
character and life.*

GENERAL INFORMATION ABOUT PRODUCT USE

Wood grows very slowly. This means, for example, that the material used to make your furniture is up to 100 years old. Wood “works” with the seasons. In the summer, when air humidity is high, wood may expand, and in the winter, when humidity is low, wood contracts again. Wood breathes! Strong artificial light, and sunlight in particular,

UPUTE ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Poštovani kupci,

*Hvala što ste se odlučili za naš
proizvod. Želimo Vam puno radosti
sa našim proizvodima. Molim vas da
obratite pažnju na uputstvo u nastavku.
U uputstvu možete naći opširne
informacije o proizvodu i njegovim
karakteristikama.*

*Svaki komad drvenog namještaja
je unikat. Drvo je prirodni materijal
specifičnih tehničkih i estetskih
karakteristika.*

OPĆE INFORMACIJE ZA KORIŠTENJE PROIZVODA

Drvo raste veoma sporo, što znači da je za izradu Vašeg namještaja korištena sirovina koja može da bude stara i do 100 godina. Drvo mijenja svoje dimenzije u zavisnosti od godišnjih doba. Ljeti, kada je vlažnost vazduha visoka drvo se može proširiti, a zimi kada je vlažnost vazduha niska, drvo se ponovno

Jedes Holz Möbelstück
ist ein Unikat.

Every piece of wood
furniture is unique.

Svaki komad drvenog
namještaja je unikat.

wenn die Luftfeuchtigkeit niedrig ist, zieht es sich wieder zusammen. Holz Lebt! Starkes Kunst- und insbesondere Sonnenlicht verändert die Oberfläche von jedem Material. Diese Art von „Sonnenbrand“ lässt Hölzer und andere Materialien schon nach wenigen Wochen an bestimmten Stellen ausbleichen und materialabhängig heller oder dunkler werden. Schützen Sie Ihre wertvollen Möbel deshalb unbedingt vor extremer Lichteinwirkung. Die damit verbundene Farbveränderungen haben keine Auswirkung auf den Nutzen, die Lebensdauer oder den Gebrauch Ihrer Möbel und sind daher kein Reklamationsgrund.

Stellen Sie sicher, dass Ihre Möbel nur im allgemeinen, privaten Wohnbereich verwendet werden. Sie eignen sich nicht für den Objekt- oder Außenbereich. Das gilt für gewerblich genutzte Büros, Hoteleinrichtungen usw.. Bei Aufträgen für den gewerblichen bzw. Objektbereich sowie öffentliche Einrichtungen müssen die dafür gültigen Normen, Sicherheitsbestimmungen und Regelwerke beachtet werden.

REINIGUNGS- UND PFLEGE-

changes the surface of any material. Such exposure to light may cause wooden and other surfaces to change colour in a matter of weeks, becoming darker or brighter depending on the material. Please protect your valuable furniture from extreme exposure. Resulting colour changes do not affect the use and lifespan of your furniture and are not grounds for complaint.

Please make sure that your furniture is used only in a private home setting. This furniture is not intended for public and outdoor use, including commercial apartments/holiday homes, offices, hotels, etc. Furniture for commercial use (in public buildings and institutions) is subject to special norms and safety

skuplja. Drvo “diše”! Jaka umjetna svjetlost, posebno sunčeva svjetlost, mijenja površinu svakog materijala. Ova vrsta “utjecaja sunčanih zraka” dovodi do toga da drvene površine već nakon nekoliko sedmica promjene boju i u zavisnosti od materijala postaju tamnije ili svjetlije. Zato obavezno zaštitite svoj vrijedni namještaj od ekstremnog utjecaja svjetlosti. Promjene u boji koje se iz tog razloga dešavaju nemaju utjecaj na način korištenja i vijek trajanja Vašeg namještaja i nisu razlog za reklamaciju.

Pobrinite se da se Vaš namještaj koristi samo u privatnom prostoru. Namještaj nije namjenjen za javne objekte ili eksterijer. To se odnosi na apartmane/ vikendice koji se koriste u komercijalne

HINWEIS! Die Verantwortung, dass die Möbel auch tatsächlich ins Haus und in die Wohnung passen, trägt der Käufer! Bitte lassen Sie sich beraten.

PLEASE NOTE! It is your responsibility as a customer to make sure that the furniture suits and fits your home! Please consult our professional staff in the showroom.

NAPOMENA! Odgovornost za to da se namještaj zaista i uklapa u Vaš dom snosite isključivo Vi! Molimo Vas da se konsultujete sa stručnim osobljem.



HINWEISE, WARENTYPISCHE EIGENSCHAFTEN UND WICHTIGE INFORMATIONEN

1. Masivholz

Medizin und Wissenschaft empfehlen für Innen räume im Jahres durchschnitt 18- 23° Celsius und eine relative Luftfeuchtigkeit von 45- 55%. Das ist für unsere Gesundheit allgemein von Bedeutung. Wie für Menschen spielt das Raumklima und Luftfeuchtigkeit auch eine grosse Rolle auch für Holz. Holz ist ein natürlicher Werkstoff, der ständig den Feuchtigkeits gehalt der Raumluft aufnimmt und wieder abgibt. Je nach Luftfeuchtigkeit dehnt sich das Holz aus (Quellen) oder zieht sich zusammen (Schwinden).

HINWEIS! Wir empfehlen ein Thermometer und einen Hygrometer im Raum aufzustellen, um die Werte genau kontrollieren zu können.

Falls Getränke wie Fruchtsäfte oder Alkohol verschüttet werden, sollten Sie diese Sofort mit einem saugfähigem Baumwolltuch aufnehmen, damit sie auf die hochwertigen Oberflächen nicht einwirken können. Niemals mit Druck

provisions prescribed for such forms of use.

CLEANING, MAINTENANCE, SPECIFIC PRODUCT FEATURES AND IMPORTANT INFORMATION

1. Wooden furniture

Medicine and science recommend average annual temperatures in the range of 18-23° Celsius and relative humidity of 45-55%. This temperature is generally important for human health and particularly for persons suffering from allergies and asthma. Air humidity is important for both people and wood. Wood is a natural material which continuously captures and releases humidity from the air, expanding (swelling) and contracting (shrinking) depending on the level of humidity.

PLEASE NOTE! We recommend placing a thermometer and hygrometer in the room in order to monitor these values.

If you spill a carbonated drink, alcohol or fruit juice, you should immediately wipe it off with an absorbent cotton cloth to prevent the surface of your high-quality

svrhe, uredе, hotele, i sl. Kod nabavke namještaja za komercijalne svrhe, objekte i javne ustanove, moraju se poštivati norme, odnosno sigurnosne odredbe koje su za takve upotrebe predviđene.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, KARAKTERISTIČNE OSOBINE PROIZVODA I VAŽNE INFORMACIJE

1. Masivno drvo

Medicina i nauka preporučuju održavanje prosječne temperature 18-23° C i relativnu vlažnost zraka od 45-55% u zatvorenim prostorima, što je od velike važnosti za ljudsko zdravlje, a posebno za ljude koji pate od alergija ili astme. Sobna temperatura i vlažnost zraka nisu bitni faktori samo za ljude, već i za drvo. Drvo je prirodna sirovina koja kontinuirano prima i ispušta vlažnost od zraka prostorije u kojoj se nalazi. U zavisnosti od vlažnosti zraka drvo se širi (bubri) ili se sužava (uteže).

NAPOMENA! Preporučujemo postavljanje termometra i higrometra u prostoriju s

■ HOLZ PFLEGE

auf den Oberflächen reiben, um Flecken zu entfernen oder Microfasertücher verwenden – dies hat die Wirkung von Schleifpapier. Grundsätzlich sollten auf Möbeln keine schweren, scharfkantigen, feuchten, heißen, scheuernden oder sonstige Gegenstände die zu chemischen Reaktionen führen können, abgestellt werden, da diese Druckstellen oder Ränder verursachen können. Verwenden Sie niemals Chemikalien (wie Nagellackentferner, Reinigungsbenzin usw.) zur Reinigung. Schäden die durch die oben genannten Verursacher entstehen, stellen kein Reklamationsgrund da.

Es dürfen niemals heiße Töpfe direkt auf die Tischoberfläche gestellt werden.

Es gibt eine Vielzahl von unterschiedlichen Fußböden. Aus diesem Grund, sollten Sie darauf achten, entsprechende Gleiter, die Ihrer Bodenbeschaffenheit angepasst sind, einzusetzen. Prüfen Sie, ob die Füße, Gestelle usw. Ihres neuen Möbelstücks für den jeweiligen Boden beleggeeignet sind oder bringen Sie geeignete Schutzunterlagen (handelsüblichen Filz, Kunststoff, Kautschuk) an.

■ WOOD CARE

table from soaking it up. Do not apply pressure while rubbing with the cloth to remove stains, and never use microfiber cloths because they act as abrasives on wooden surfaces. In general, avoid placing any heavy, hot, sharp, damp or chemically reactive items on the furniture because these may create dents or scratches. Do not use chemicals (acetone, petrol, etc.) for cleaning. Damages caused by any of the above are not grounds for complaint.

■ NJEGA DRVETA

ciljem pračenja spomenutih vrijednosti.

Ukoliko prospete gazirana pića, alkohol ili voćne sokove na drveni stol, isti je potrebno odmah obrisati dobro upijajućom pamučnom krpom kako njegova visokokvalitetna površina tekućinu ne bi upila. Općenito na namještaj ne bi trebali stavljati ništa teško, vruće, oštro, vlažno ili predmete koje mogu dovesti do hemijskih reakcija,





Bitte achten Sie beim Ausziehen von Kulissentischen oder Kopfauszugstischen darauf, dass die Gestelle frei laufen können und keine Gegenstände die Laufrichtung blockieren. Beim Ausziehen auf Teppichen müssen die Auszugelemente bzw. Stützfüße etwas angehoben werden. Achten Sie beim Reinigen der Böden darauf, dass der Boden umgehend wieder getrocknet wird und vermeiden Sie stehende Flüssigkeiten. Die Materialien der Möbelfüße können durch Nässe / Feuchtigkeit oder chemische Zusätze in Reinigungsmitteln abfärben und beschädigt werden.

Unterschiedliche Farben und Strukturen, kleine Risse, leichter Verzug, Verwachsungen und Äste sind natürliche Eigenschaften des Werkstoffes und können nicht verhindert werden. Im Gegenteil, genau diese Eigenheiten machen Ihre Möbel aus – jedes Stück ist ein Unikat. All diese Eigenschaften sind durch natürliche Prozesse der Natur entstanden und sind kein Reklamationsgrund. Mehr über diese Eigenschaften haben wir für Sie im weiteren Text erfasst:

Never place hot pots directly on the surface of the table.

There are many different types of flooring. For this reason, you should be careful to select the right protective caps for the base of the table because these have to match your floors. Check if the base/legs of your table match the flooring, and if not, please purchase adequate protection (fleece, plastic, rubber, etc.).

When drawing the table out, the table base/legs must be able to move freely, without obstacles. If the table stands on a carpet, please lift them slightly off the ground. When cleaning the floors, please make sure to dry them immediately to prevent any liquids remaining on the floor. Materials in the base of your piece of furniture may change colour or become damaged in contact with liquids/moisture and chemical cleaning agents.

Different wood colour and structure, minor cracks, slight curvature, knots and streaks are natural properties of the material (solid wood) and cannot be avoided. On the contrary, these features are what makes your furniture special and each piece of furniture unique. All of these

HINWEIS! Wir empfehlen ein Thermometer und einen Hygrometer im Raum aufzustellen, um die Werte genau kontrollieren zu können.

PLEASE NOTE! We recommend placing a thermometer and hygrometer in the room in order to monitor these values.

NAPOMENA! Preporučujemo postavljanje termometra i higrometra u prostoriju s ciljem praćenja spomenutih vrijednosti.



■ N J E G A D R V E T A

s obzirom da ista mogu uzrokovati udubljenja. Nikada ne upotrebljavajte hemikalije (aceton, benzin i sl.) za čišćenje. Štete prouzrokovane gore navedenim uzročnicima nisu razlog za reklamaciju.

Ne smije se nikada staviti vrela posuda direktno na površinu stola.

Za čišćenje stola i ostalih elemenata od masivnog drveta koristite vlažnu pamučnu krpu (ni u kojem slučaju mikrofiber!) . Potom dobro posušite. Ni u kojem slučaju ne treba koristiti sredstvo za čišćenje.

Postoji velik broj različitih vrsta podova. Iz tog razloga bi trebali obratiti pažnju na zaštitne kapice (klizače) koji će odgovarati vašem podu. Provjerite da li noge ili postolja vašeg novog komada namještaja odgovaraju vašem podu i ukoliko ne odgovaraju, nabavite odgovarajuću zaštitu (filc, plastika, guma i sl.)

Prilikom izvlačenja stola noge, odnosno postolje, moraju imati slobodan pravac kretanja i da nema predmeta koji mu usporavaju kretanje. Ukoliko se stol nalazi na tepihu potrebno je elemente



■ **Geruch** wird von Mensch zu Mensch subjektiv wahrgenommen. Jede Holzart inkl. Oberflächenbehandlung (Lack und Öle) hat seinen „eigenen persönlichen Geruch“ – der dem Möbel zeitlebens erhalten bleibt.

■ **Farbunterschiede** sind kein Qualitätsmangel. Sie entstehen durch

are the result of natural processes and are not grounds for complaints. Detailed information about such properties of wood can be found below.

■ **Smells** Different persons perceive smells very subjectively. Each type of wood and surface treatment (varnish,

izvlačenja malo podići. Obratite pažnju na to da prilikom čišćenja podova površinu poda odmah posušite kako bi izbjegli zadržavanje tečnosti. Materijali nogu/postolja namještaja mogu kroz tečnost/vlažnost ili hemijske dodatke u sredstvu za čišćenje promjeniti boju ili biti oštećeni.



verschiedene Holzfeuchte, Holzarten und Holzstrukturen. Innerhalb von Lieferungen entstehen Unterschiede in der Holzoberfläche, da jedes Brett in Farbe und Struktur ein Unikat darstellt. Farbunterschiede zwischen Längsholz und Querholz sind ebenso natürlich, durch unterschiedliche Saugeigenschaften. Bei Nachbestellungen ist zu beachten, dass durch natürliche Oxidation und Lichteinwirkung eine langsame Veränderung (Vergilbung) der Oberfläche passiert und es hier zu leichten Farbdifferenzen kommt. Bei Tischen mit Auszugsfunktion sind Holzmaserungen nicht durchgehend. Dadurch treten Farb- und Strukturunterschiede zwischen der Tischplatte und der Auszugsplatte auf.

■ **Höhenunterschiede.** Geringe Höhenunterschiede zwischen Tischplatte und den Auszugsplatten können nicht vermieden werden. Ein gewisses Durchbiegen von Einlegeböden, Regalen, Wandböden, Schubkastenböden, Tischplatten oder Einlegeplatten ist je nach Material und Größe nicht zu vermeiden und zulässig solange die Sicherheit, Funktion und der

oil, etc.) has its own “distinctive smell” – which will remain with that piece of furniture throughout its life.

■ **Variations in wood colour** are not seen as a quality defect. They are caused by differences in humidity levels, type of wood and structure of wood. Each raw material delivery is different because every piece of lumber has a unique colour and structure. Differences between horizontal and vertical pieces are also natural and result from variations in how the wood soaks up the coating. For subsequent orders, it is important to keep in mind that differences in colour may occur. Namely, natural oxidation processes and exposure to light tend to slightly lighten the surface, thereby creating a difference in colour between the existing and the newly ordered product. Extendable tables contain several segments and for this reason extensions may have a different colour and structure to the main table top. Small variations in height between the table top and extensions are common and cannot be avoided.

■ **Differences in height** Differences

Različite boje i strukture, mala napuknuća, blago iskrivljenje, čvorići i grančice su prirodne osobine materijala i ne mogu se izbjeći. Naprotiv, upravo ta svojstva čine Vaš namještaj – svaki komad je unikat. Sva navedena svojstva drveta nastaju prirodnim procesom i ne predstavljaju razlog za reklamaciju. Više o ovim svojstvima drveta pročitajte u nastavku:

■ **Mirisi** se subjektivno percipiraju. Sve vrste drveta i vrsta površinske obrade (lak, ulje i sl.) imaju svoj specifičan miris – koji u komadima namještaja ostaje tokom čitavog vijeka trajanja.

■ **Razlike u boji drveta** ne predstavljaju kvalitativni nedostatak. Nastaju zbog različite vlažnosti, drveta i strukture drveta. Tokom isporuka dolaze različite drvene površine obzirom da svaka daska bojom i strukturom predstavlja unikat. Razlike između horizontalnih i vertikalnih lamela su također prirodne i nastaju zbog različitog upijanja drveta. Kod dodatnih narudžbi bitno je obratiti pažnju na to da kroz prirodno oksidiranje i djelovanje svjetlosti dolazi do lagane promjena (izbjeljivanja) površine, te zbog toga dolazi do blagih razlika u boji.



harmonische Gesamteindruck (Abstand 2-3 m) nicht beeinträchtigt werden. Verzug: Bereits im Lieferzustand darf eine Abweichung von 3 mm/1 m bei verzogenen Fronten, Seiten und Tischplatten auftreten und sind kein Reklamationsgrund.

■ **Risse und Verwerfungen** des Holzes sind von Produzenten und Händlern wenig zu beeinflussen, da diese ein natürlicher Prozess des Holzes sind und sich nicht vermeiden lassen. Holzmöbel dürfen nicht zu nahe an Heiz- oder Lichtquellen stehen. Wird das nicht beachtet, kommt es schnell zu Folgeschäden (zum Beispiel: austrocknen, ausbleichen, kippen, klemmen, quietschen, reißen, verkratzen und verziehen) bis hin zu Materialbrüchen. Eine ausreichende Luftzirkulation muss gewährleistet sein.

■ **Astbildung** ist bei Holz ein natürliches Merkmal. Es gehört zum Erscheinungsbild des Holzes und stellt keinen Reklamationsgrund dar.

■ **Raue Oberflächen** können immer im Bereich von Ästen, Rundungen, Fasern oder bei quer zur Faserrichtung

between the main table top and table top extensions cannot be avoided and are not grounds for complaints. Deformations in shelving, cabinets, wall-mounted shelves, drawers, table tops and/or extensions, depending on the type of material and dimensions, are inevitable and allowed as long as they don't impact the safety, function or overall aesthetic harmony (from a distance of 2-3 m). Discrepancies of up to 3mm/1m in front panels, side panels and table tops are allowed at the time of delivery.

■ **Cracks in wood** The manufacturer has little control over cracks because they are caused by natural processes occurring in wood and cannot be avoided. Wooden furniture must not be placed next to sources of heat and light. Consequences of disregarding this requirement will quickly become apparent in defects that range from, for example, drying out, lightening of the colour, instability, creaking, cracks, deformations, etc. all the way through to breaking of the material. Adequate air circulation must be ensured!

■ **Knots** naturally occur in wood. This is one of the essential features of wooden panels and is not considered grounds for

Kod stolova sa funkcijom izvlačenja ploča nije iz jednog dijela. Zbog toga se javljaju razlike u boji i strukturi između nastavaka i ploče stola. Male razlike u visini između ploče stola i nastavaka se ne mogu izbjeći.

■ **Razlike u visini** između ploče stola i nastavaka stola se ne mogu izbjeći i ne predstavljaju razlog za reklamaciju. Krivljenje polica, regala, zidnih polica, ladica, ploča stola ili nastavaka stola, u zavisnosti od materijala i veličine, je neizbježno i dozvoljeno sve dok ne utječe na harmoniju općeg utiska. Već u fazi isporuke je dozvoljeno odstupanje od 3mm/1m kod iskrivljenih fronti, stranica i stolova.

■ **Napuknuća na drvetu** Proizvođač ima jako malo utjecaja na napuknuća s obzirom da ista predstavljaju prirodni proces drveta i ne mogu se izbjeći. Drveni namještaj ne smije da stoji blizu izvora toplote ili svjetlosti. Ukoliko se to ne uzme u obzir brzo dolazi do posljedica poput isušivanja, ljuljanja, škripanja, napuknuća, iskrivljenja, pa i do lomljenja materijala. Odgovarajuća cirkulacija zraka mora biti obezbjeđena!

bearbeitetem Holz auftreten und sind durch leichtes Ausschleifen mit Sandpapier zu beseitigen. Holz ist ein Naturwerkstoff, Abweichungen in Struktur, Oberfläche, Maserung und Lackeindringtiefe sind kein Reklamationsgrund sondern ein Merkmal für echtes Holz!

■ **Beschläge & Wartung** Funktionsteile sind technisch notwendige Verbindungen zwischen festen und beweglichen Materialien. Damit bewegliche Funktionselemente auf Dauer zuverlässig funktionieren, ist eine sorgfältige Handhabung und eine regelmäßige Wartung und Pflege sehr wichtig. Unsere Möbel sind mit hochwertigen Beschlägen ausgestattet. Die Beschlagtechnik der Scharnier-, Führungs-, Schließ-, Selbsteinzugs- und Dämpfungssysteme sind wartungsfrei. Bei nutzungsbedingter Veränderung vom Montage zustand oder Beschlagfunktion (erkennbar an unregelmäßigen Einstellungen, Spaltmaßen, Funktionen usw.) besteht die Sorgfaltspflicht zur Nachjustierung, um Folgeschäden, z. B. hängende Türen auszuschließen. Die drei dimensionalen verstellbaren Scharniere erlauben die

complaint.

■ **Surface roughness** may occur in areas around streaks, circles, fibres or in areas processed across the grain, and may be removed with sanding paper. Wood is a natural material and variations in structure and surface appearance are its inherent properties, and thereby not considered grounds for complaint!

■ **Fittings & Maintenance** Mechanisms are technically required connections between fixed and moving parts of furniture. To ensure their long-term reliability, these mechanisms need careful handling and regular maintenance. Our furniture comes with high quality fittings. If any changes occur in the fittings during use, they need to be carefully readjusted to prevent, e.g., doors falling off. Three-dimensional guiding rails allow for easy readjustment and return of your furniture product to its original condition. They should be cleaned with a soft cloth and dried afterwards. It is best to use a mild detergent solution. Never use alcohol or cleaning agents. Minor lines, spots and irregularities may arise during the manufacturing process. Such specifics should be viewed from a distance of 0.5 m.

■ **Čvorovi u drvetu** su prirodno svojstvo. Sastavni su dio izgleda drveta i ne predstavljaju razlog za reklamaciju.

■ **Grube površine** mogu nastati u predjelu čvorova, krugova, vlakana ili kod poprečno obrađenih linija vlakana i ista mogu biti uklonjena uz pomoć brusnog papira. Drvo je prirodni material. Odstupanja u strukturi i površini su prirodno obilježje pravog drveta i ne predstavljaju razlog za reklamaciju!

■ **Okovi & Održavanje** Mehanizmi su tehnički potrebne veze između fiksnih i pomičnih djelova. Kako bi se osiguralo trajno i pouzdano funkcionisanje tih mehanizama potrebno je pažljivo rukovanje i redovno održavanje. Naš namještaj je opskrbljen visokokvalitetnim okovima. Šarke, vodilice, soft-close, push-open, ne zahtijevaju održavanje. Ukoliko korištenjem dođe do promjena na okovima potrebno je pažljivo podesiti iste kako bi se spriječilo npr. spadanje vrata. Trodimenzionalne vodilice dozvoljavaju lako podešavanje i vraćanje Vašeg namještaja u prvobitno stanje. Dovoljno ih je očistiti mekanom krpom i potom posušiti. Najbolje je da tom prilikom koristite blagu otopinu



leichte Nachjustierung von Spaltmaßen und korrekter Funktion. Es genügt, sie mit einem weichen Lappen abzuwischen und danach trocken zu reiben. Am besten verwenden Sie eine leichte Spülmittellösung und auf keinen Fall Alkohol oder Putzmittel. Es kann passieren, dass bei der Herstellung leichte Schlieren, kleine Punkte und Unebenheiten entstehen. Diese Eigenschaften sind aus einem Abstand von 0,5 m zu bewerten.

■ **Glas** Kleine Bläschen, Wellen, Schlieren oder Farbunterschiede sind ein warentypisches Merkmal von Glas. Auf Gebrauch, Nutzung und Lebensdauer des Glases hat das keinen Einfluß. Glas ist nicht kratzfest, es dürfen keine scharfkantigen Gegenstände darauf abgestellt werden. Wasser und andere Flüssigkeiten müssen schnellstmöglich entfernt werden, weil sich beim Austrocknen Kalkränder bilden können. Besondere Vorsicht gilt auch bei heißen und tiefgekühlten Gegenständen, diese können bei Berührung zu Schäden am Glas führen.

Glasreinigung: Glas ist pflegefreundlich und kann mit einem handelsüblichen

■ **Glass** Bubbles, waves, stripes and colour variations are natural features of glass. This does not affect the use, function or lifespan of the glass. Glass is not resistant to scratching and therefore should not come into contact with sharp objects. Water and other liquids should be removed as soon as possible to avoid limestone residues. Pay particular attention when hot and frozen items come into contact with glass because, as they may damage glass surfaces.

Cleaning: Glass is easy to clean with common glass cleaning products or neutral soap. To remove stubborn stains and food residues, it is recommended to use the usual cleaning products. Test the cleaning product in a small out-of-sight area before using it on the entire surface. The cleaning product must not come into contact with wooden surface.

■ **LED lighting** Characterised by small size and extremely low energy consumption, LED lighting is very beneficial for environment protection.

INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE OF WOODEN

deterdženta i, ni u kojem slučaju, alkohol i sredstva za čišćenje. Može se desiti da se, prilikom proizvodnje, pojave blage pruge, male tačkice i nejednakosti. Ovakve specifičnosti treba posmatrati sa udaljenosti od 0,5 m.

■ **Staklo** Pojava mjehurića, valova, pruga i razlika u boji su tipična obilježja stakla. Ovo nema nikakav utjecaj na upotrebu, korištenje ili vijek trajanja stakla. Staklo nije otporno na ogrebotine i na njega ne smiju biti stavljeni nikakvi oštri predmeti. Voda i ostale tečnosti moraju što prije biti uklonjene jer se prilikom sušenja može stvoriti kamenac. Posebno treba obratiti pažnju na tople i zaleđene predmete koji prilikom kontakta sa staklom mogu dovesti do oštećenja staklene površine.

Čišćenje stakla: Staklo se lako čisti i može se održavati običnom tečnošću za čišćenje stakla. Kod tvrdokornih mrlja i ostataka hrane preporučuje se upotreba uobičajenih sredstava za čišćenje. Prije toga je uvijek potrebno na nekom skrivenom mjestu testirati sredstvo. Sredstvo za čišćenje ne smije ni u kojem slučaju doći u dodir sa drvenom površinom.

silikon und säurefreien Glasreiniger oder mit Kern- oder Neutralseife gereinigt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Speiseresten empfiehlt es sich, eine Vorbehandlung mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel (zB Reinigungsbezin) durchzuführen. Vorversuche sollten an einer verdeckten Stelle getestet werden. Die diversen Reinigungsmittel dürfen auf keinem fall mit der Holzoberfläche oder mit der ablackierten Glasseite in Kontakt kommen!

■ **Beleuchtung LED** Leuchten zeichnen sich durch ihre sehr geringe Größe und sehr geringen Energieverbrauch aus. Das ist ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz.

HOLZREINIGUNG

Für das Staubwischen genügt bereits ein einfaches, trockenes Baumwolltuch. Der weiche Bürstenaufsatz eines Staubsaugers eignet sich, um Staub auch aus Rillen und Zwischenräumen zu entfernen. Auch ein Pinsel erfüllt diesen Zweck optimal. Obwohl Microfasertücher beim Staubwischen sehr praktisch sind, dürfen diese für die Reinigung von

SURFACES

To remove dust, use a dry cotton cloth. A vacuum cleaner attachment with soft bristles can be used to vacuum the dust from hard-to-reach areas. A soft brush can also be used for this purpose. Although microfiber cloths are very versatile and great for dusting, they must not be used on solid wood furniture. The structure of microfibers can damage and scratch solid wood surfaces. From time to time, feel free to use a slightly damp cloth to keep your furniture shiny. Remove excess liquid immediately with a soft cloth to prevent it from soaking into the wood. Excessive amounts of liquids and strong cleaning agents damage the wood, please refrain from their use.

Maintenance of varnished surfaces

We use only acrylic and water-based varnish. Such surfaces can be maintained with only a damp cloth without any cleaning products. Again, wipe off excess liquid with a soft cotton cloth. Varnished surfaces may also be cleaned with common products for varnished surfaces and a cotton cloth. For stubborn stains (wine, etc.), please use a special cleaning

■ **LED rasvjetu** karakteriše mala dimenzija i jako mala potrošnja električne energije. To je jako važan doprinos očuvanju životne sredine.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE DRVENIH POVRŠINA

Za čišćenje prašine koristite običnu suhu pamučnu krpu. Mekani četkasti nastavak na usisivaču možete koristiti kako bi usisali prašinu iz teško pristupačnih dijelova. Također, za istu svrhu možete koristiti i manju četkicu. Iako su krpe s mikro vlaknima jako praktične za čišćenje prašine one se ni u kojem slučaju ne mogu koristiti za čišćenje namještaja od masivnog drveta. Posebna struktura mikrofibernih krpa može da ošteti i izgrebe površinu masivnog namještaja. Sa vremena na vrijeme slobodno koristiti blago vlažnu krpu, time ćete pomoći održavanju sjaja Vašeg namještaja. Ostatke tečnosti odmah sa mekanom krpom odstraniti kako drvo ne bi upilo višak tečnosti. Previše tečnosti i jaka sredstva za čišćenje štete drvetu, stoga trebate pokušati izbjeći njihovo korištenje.

Echtholzmöbel nicht verwendet werden. Durch ihre besondere Struktur können diese Tücher die Oberfläche aufrauen und zerkratzen.

Von Zeit zu Zeit können Sie Ihre Möbel ruhig auch mit einem nebelfeuchten Lappen reinigen. Dies hilft den Glanz Ihres Möbelstücks zu erhalten. Restfeuchtigkeit jedoch sofort mit einem trockenen, weichen Tuch entfernen, damit diese nicht in das Holz eindringen kann. Zu viel Nässe und scharfe Haushaltsreiniger schaden dem Holz, beides sollten Sie daher nicht für die Reinigung verwenden.

Pflegeanweisung für lackierte Oberflächen

Wir verwenden ausschließlich Acryl- und Wasserlacke und Farben auf Wasserbasis. Zur Reinigung dieser Flächen benötigen sie lediglich ein feuchtes Tuch ohne Zusätze von Reinigungsmitteln. Auch hier sollten sie mit einem weichen Lappen nachtrocknen. Auch herkömmliches Reinigungsmittel für lackierte Holzoberflächen und ein Baumwolltuch kann für die Reinigung für lackierte Oberflächen empfohlen werden. Bei

product intended for such purposes.

Maintaining oiled surfaces

Adequate maintenance and care of oiled table tops will extend the life of your furniture product. To increase its value and lifespan, it is recommended to re-apply oil to the table top every 4-5 months using an oil recommended by your expert supplier.

Step 1: Use grain size 320 sanding paper (ours is grey) to carefully sand the dry table top and remove any water and other stains, and then wipe off the dust.



Step 2: Soak a cotton cloth in oil. Use protective gloves. Evenly apply the oil in the direction of the grain until the surface is evenly covered. Areas that soak up more oil can be oiled again until the entire surface appears even.




Održavanje lakiranih površina

Mi koristimo isključivo akrilne i vodene lakove i boje na vodenoj bazi. Za održavanje ovih površina potrebna Vam je vlažna krpa bez bilo kakvih sredstava za čišćenje. I ovdje trebate sa mekanom pamučnom krpom pokupiti višak tečnosti. Kod čišćenja lakiranih drvenih površina može se koristiti i pamučna krpa sa uobičajenim sredstvom za čišćenje lakiranih površina. Kod tvrdokornih mrlja (vino, i sl.) koristite specijalizirano sredstvo za čišćenje takvih mrlja.

Održavanje uljanih površina

Pravim održavanjem i njegovanjem uljane površine stola produžava se vijek trajanja Vašeg namještaja. Kako bi se vrijednost i vijek trajanja vašeg namještaja održao preporučuje se osvježavanje površine stola svakih 4-5 mjeseci sa uljem preporučenog od Vašeg stručnjaka.

Korak 1: Brusnim papirom je potrebno pažljivo obrusiti površinu suhog stola pomoću brusnog papira granulacije 320 (naše ima sivu boju) kako bi otklonili vodene ili druge fleke, a potom suhom



GEFAHRENHINWEIS! Beachten Sie bitte, dass mit Öl getränkte Lappen nicht unachtsam in den Müll geworfen werden dürfen. Es besteht Selbstentzündungsgefahr! Hängen Sie mit Öl getränkte Lappen zum Trocken nach Möglichkeit im Freien auf. Öl reagiert mit Luftsauerstoff, wodurch Wärme entsteht, die in einem zusammengeknüllten Lappen nur schwer entweichen kann. Sorgen Sie außerdem während des Öl-Vorgangs und in der Trocknungszeit für eine ausreichende Belüftung der Räumlichkeit.

ATTENTION! Used oily cloths must not be disposed in the garbage or left crumpled without supervision due to the risk of spontaneous combustion! Oiled cloths must be soaked in water and disposed of with care.

OPREZ! Nauljene krpe ne smijete bacati u otpad i ne ostavljajte ih u zgužvanom stanju bez nadzora jer postoji opasnost od samozapaljenja! Nauljene krpe moraju biti potopljene u vodu i oprezno odstraniti.



hartnäckigen Flecken (Wein usw.) nutzen Sie ein spezialisiertes Mittel zum Entfernen solcher Flecken.

Pflegeanweisung für geölte Holzflächen

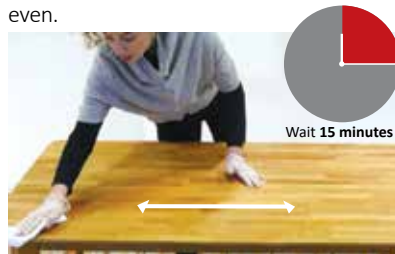
Durch die richtige Pflege der Oberflächen lässt sich die Lebensdauer Ihrer Möbel erhöhen: Um den Wert und die Lebensdauer der Möbel zu erhalten, wird ein Auffrischen der Tischoberfläche ca. alle 4-5 Monate mit einem vom Spezialisten empfohlenen Pflegeöl, empfohlen.

Schritt 1: Schleifen Sie die Oberfläche des trockenen Tisches mit Schleifpapier Körnung 320 (graue Seite) sorgfältig ab, um Wasserflecken oder andere Flecken zu entfernen und wischen Sie den Staub mit einem trockenen Tuch ab.



Schritt 2: Tragen Sie das Holzpflegeöl auf das Baumwolltuch auf. Benutzen Sie Schutzhandschuhe. Tragen Sie das Öl gleichmäßig in Maserrichtung des Holzes

Step 3: Wait approximately 15-20 minutes. Depending on the wood this may be shorter, just give the wood enough time to soak up the oil. Wipe off excess oil with a dry cloth, leaving the surface shiny and even.



Step 4: Let the oiled surfaces dry for 24 hours.

Step 5: After this time, slide your hand across the table and, if necessary (if the surface is not completely smooth), polish it with grainsize 1500 sanding paper (ours is green).

Ensure sufficient air circulation in the room during the oil application and drying phase.

Repair of minor damages in oiled surfaces

Minor damages to oiled wood surfaces can be easily repaired with wax. Wax is

krpom obrisati prašinu. Natopiti pamučnu krpu uljem za održavanje. Raditi u zaštitnim rukavicama.



Korak 2: Ravnomojno nanosite ulje u smjerovima strukture drveta sve dok površina ne postigne ujednačen izgled. Na mjestima gdje drvena površina upije više ulja može se po želji dodatno nauljiti, sve dok drvena površina ne bude ravnomojno nauljena.



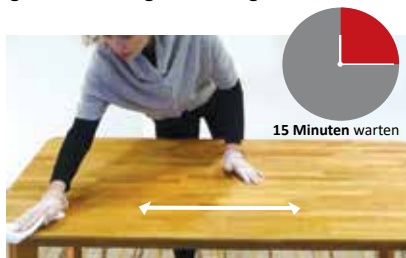
Korak 3: Pričekajte cca. 15-20 minuta. U zavisnosti od drveta može i kraće - dajte drvetu vremena da upije ulje. Višak nanesenog ulja uklonite sa suhom krpom, tako da površina ostane sjajna i ujednačena.



auf, bis die Oberfläche eine gleichmäßige Benetzung zeigt. An Stellen, an denen mehr Holzpflegeöl aufgenommen wird, können Sie nach Belieben nachölen bis die Massivholz- Oberfläche eine gleichmäßige Sättigung zeigt.



Schritt 3: Warten Sie mindestens 15-20 Minuten und geben Sie dem Holz Zeit das Öl aufzunehmen. Dann das überschüssige Öl mit einem trockenen Baumwolltuch abnehmen, so dass die Oberfläche glänzend und gleichmäßig bleibt.



available in different wood colour shades and is very easy to use.

The materials necessary for repairs can be ordered from the supplier (wax, grainsize 320 and 1500 sanding paper) or purchased in specialised stores.



Step 1: Take the wax in your hand – body heat will soon soften the wax and make it malleable. The first step is to push the wax into the damaged spot.



Step 2: Use the spongy part of the sanding paper to rub the wax into the damaged spot.



Korak 4: Nauljene površine ostaviti 24 sata da se suše.

Korak 5: Nakon faze sušenja drveta, rukom pređite preko stola i po potrebi (ako površina nije potpuno glatka) dodatno ispolirajte sa brusnim papirom granulacije 1500 (naš ima zelenu boju). Osigurajte da prilikom uljenja i tokom faze sušenja bude obezbjeđena odgovarajuća cirkulacija vazduha u prostoriji.

Popravke sitnih oštećenja uljenih površina

Sitna oštećenja na uljenim drvenim površinama mogu se vrlo lahko popraviti sa voskom. Vosak je dostupan u različitim tonovima drveta i vrlo je jednostavan za upotrebu. Potreban materijal za sitne popravke možete naručiti kod proizvođača (vosak, brusni





Schritt 4: Das Öl 24 Stunden einziehen lassen.

Schritt 5: Nach dem Trocknungsvorgang streichen Sie mit der Hand über den Tisch und polieren bei Bedarf ggf. noch mit Schleifpapier 1500 Körnung (grüne Seite) nach. Sorgen Sie dafür, dass während des Einölns und des Trocknens eine ausreichende Luftzirkulation im Raum gewährleistet ist.

Reparatur von kleinen Kratzern an geölten Oberflächen

Kleine Beschädigungen auf geölten Holzoberflächen können leicht mit Wachs ausgebessert werden. Das Wachs ist in verschiedenen Holzttönen erhältlich und lässt sich leicht einarbeiten. Das notwendige Material für kleine Ausbesserungen können Sie beim Hersteller bestellen (Wachs, Schleifpapier Körnung 320 und Körnung 1500) oder in Fachgeschäften besorgen.



To achieve a perfect finish, the entire table top then needs to be oiled following the procedure outlined above.

papir granulacije 320 i granulacije 1500) ili nabaviti u specijaliziranim trgovinama.



Korak 1: Uzmite vosak u ruku – kroz tjelesnu toplinu vosak će omekšati i postati spreman za upotrebu. Prvo treba da utisnete vosak u oštećeno mjesto.



Korak 2: Spužvastim dijelom brusnog papira potrebno je vosak utrljati u oštećeno mjesto.



Kako bi postigli idealni izgled potrebno





- POLSTERMÖBEL GÜTERPASS
- UPHOLSTERED FURNITURE CARE INSTRUCTIONS
- NJEGA TAPACIRANOG NAMJEŠTAJA

Schritt 1: Nehmen Sie das Wachs in die Hand – durch die Körperwärme wird es weich und formbar. Pressen Sie das Wachs in die beschädigte Stelle.



Schritt 2: Mit dem schwammigen Teil des Schleifpapiers das Wachs in die Beschädigung einreiben.



Für das perfekte Endergebnis ist es notwendig, die gesamte Oberfläche der Platte einzuölen. Dieser Vorgang ist ausführlich im Teil Pflegeanweisung für geölte Oberflächen beschrieben.

POLSTERMÖBEL

Das Polstern ist Handarbeit. Verarbeitet werden auch sehr weiche Materialien

UPHOLSTERED PRODUCTS

Upholstery is done manually. We use very soft materials and some discrepancies in overall dimensions and volume are possible. Discrepancies of up to 2 cm are allowed for products measuring under 150 cm, and 2.5 cm for products measuring over 150 cm. Discrepancies of up to 1 cm between individual products are considered normal. Such discrepancies do not affect the use, function or life of the product and are therefore not considered grounds for complaint.

Products are often handled by many people before they reach you, which in upholstered products may lead to dislocation of stitches and edges or indentations in certain upholstered areas. Such problems can be very easily fixed by running your hand in the desired direction or simply giving the product a little shake.



je da cjelokupnu površinu ploče nauljite. Postupak uljenja je opisan detaljno u tački održavanja uljanih površina.

TAPACIRANI PROIZVODI

Tapaciranje je ručni rad. Za izradu se koriste jako mekani materijali i moguća je pojava odstupanja u gabaritnim dimenzijama. Sve navedene dimenzije su cirka dimenzije. Uobičajena su odstupanja do 2 cm kod proizvoda čija je dimenzija ispod 150 cm i do 2,5 cm kod proizvoda čija je dimenzija iznad 150 cm. Može postojati razlika u dimenziji između pojedinih proizvoda do 1 cm. Ovo odstupanje nema nikakav utjecaj na korištenje, funkciju ili vijek trajanja i s toga ne predstavlja nikakav razlog za reklamaciju.

Često mnogo učesnika učestvuje u rukovanju proizvodom, što kod mekih proizvoda može dovesti do toga da se šavovi i kante pomjere ili određeni tapacirani dio bude utisnut. Ovakve pojave možete vrlo jednostavno popraviti pomoću ruku. Rukom povučete u željenom pravcu ili jednostavno element malo protresete.



und deshalb sind Größenabweichungen möglich. Alle angegebenen Maße sind Zirkumaße. Es sind Abweichungen von bis zu 2 cm bei Maßen unter 150 cm und bis zu 2,5 cm bei Maßen über 150 cm möglich. Die Größenabweichung einzelner Polster Elemente kann bis zu 1 cm betragen. Diese Abweichungen haben keinen Einfluss auf Gebrauch, Funktion oder Lebensdauer und stellen von daher keinen Grund zur Reklamation dar.

Nicht selten sind viele Hände mit Ein-, Um- Beladen beschäftigt, was bei weichen Materialien dazu führen kann, dass sich Nähte und Kanten verschieben oder eine Polster element leicht eingedrückt wird. Diese Erscheinungen können Sie leicht korrigieren. Nähte und Kanten einfach mit der flachen Hand in die gewünschte Richtung ziehen oder das Element durch Aufklopfen korrigieren.



Der Polsteraufbau kann leger oder straff sein – je nach Modellcharakter.





■ UPHOLSTERY CARE

Upholstery on products may be loose or tight – depending on the model. Tight upholstery is characterised by very clean lines and tightly stretched material on the seat. Loose upholstery tends to adjust to the body and is usually soft. The material is loosely stitched to the product. In products with loose upholstery, after use the seat and the back should be lightly pulled outwards, tapped or shaken to straighten their form. In these models the upholstery is not smooth. Formation of folds in the material on the seat, back and hand rest is a desired property and therefore inherent to the model.



LOOSE UPHOLSTERY

Loose upholstery is characterised by its softness. The cover is not smoothly stretched. Appearance of folds and creases on the seat, back and hand rests is a desired and typical feature, same as the body print that remains after sitting.



TIGHTLY STRETCHED COVER

Upholstery constructed to avoid the appearance of folds.

■ NJEGA PRESVLAKE



Presvlaka na modelu može biti ležerno ili čvrsto tapacirana – u zavisnosti od karaktera modela. Čvrsto zategnutu, tapaciranu presvlaku prepoznajemo po urednoj optici kod koje je sjedište čvrsto tapacirano. Kod ležernog tapaciranja, presvlaka se prilagođava tijelu i odlikuje se mekanošću. Presvlaka je pri tome ležerno prišivena. Sjedište i leđni jastuk kod ležernog tapaciranja bi trebalo poslije korištenja prema vani rukom povući, malo udarati i prodrmati. Kod ovakvih modela tapacirung nije glatak. Formiranje faltni na presvlaci na sjedišta, leđima i rukonaslonu je željeno i kao takvo svojstveno tom modelu.



LEŽERNO TAPACIRANJE

Ležerno tapaciranje se odlikuje mekanim načinom tapaciranja. Presvlaka nije glatko zategnuta. Pojava faltni na sjedištu, leđima i rukonaslonu je željen i tipičan za dati model kao i otisci poslije sjedenja.



Eine straffe Polsterung erkennt man an der akkuraten Optik, wobei der Sitz fest gepolstert ist. Bei den legeren Polsterungen passt sich die Polsterung dem Körper an und zeichnet sich durch Weichheit aus. Der Bezug und die Polstermaterialien sind dabei nur lose aufgenäht. Der Sitz und der Rücken kissen sollten bei legeren Polsterungen nach dem Gebrauch nach außen gestrichen, geklopft bzw. geschüttelt werden. Bei diesen Polsterungen ist der Bezug nicht glatt. Die Faltenbildung der Bezüge auf Sitz, Rücken- und Armlehne ist gewollt und charakteristisch für das Modell.



LEGERE POLSTERUNG

Eine legere Polsterung zeichnet sich durch einen wichen Polsteraufbau aus. Der Bezug ist nicht glatt. Die Faltenbildung der Bezüge auf Sitz, Rücken- und Armlehne ist gewollt und charakteristisch für das bestimmte Modell ebenso wie Sitzabdrücke.



STRAFFER BEZUG

Ein Bezug bei dem durch konstruktive Maßnahmen die Faltenbildung vermieden wird.

Please make sure that the furniture is placed on a flat and even surface. A small difference in height (uneven floor or carpet under, e.g., only front legs) can result in sounds (creaking, cracking) or the base may become distorted. Ensure adequate air circulation and do not place your furniture next to the wall.

More information about the characteristics of upholstered furniture that do not impact its use, function or lifespan is presented below. Such characteristics in upholstered products are not considered as defects and do not constitute grounds for complaint.

Folds, waves and creases

Folds or waves may occur during everyday use, depending on the intensity of use, and these cannot be avoided. To keep the appearance neat and even, we recommend that all upholstered parts be used evenly and to not sit just in specific, favourite spots. The filling in such spots is prone to become softer and indented due to heavy use. This is a normal process for any upholstered product. This process is further promoted by the fact that the cover material tends to stretch more or less under the influence of body heat, weight and humidity, creating waves. Such



GLATKO ZATEGNUTA PRESVLAKA

Način presvlačenja kod kojeg se konstruktivno vodi računa o tome da se izbjegne pojava faltne.

Molim vas obratite pažnju da namještaj bude pozicioniran na ravnomjernoj površini. Već kroz samo male razlike u visini poda (krivi podovi ili tepih koji se nalazi samo ispod prednjih nogu) mogu se pojaviti zvukovi (škripanje, krckanje) ili može doći do krivljenja postolja. Osigurajte svom namještaju dovoljnu cirkulaciju vazduha i ne držite namještaj blizu zida.

Više informacija o osobinama tapaciranog namještaja koji nemaju nikakav utjecaj na korištenje, funkciju ili vijek trajanja Vašeg tapaciranog namještaja smo pripremili u nastavku teksta. Ove osobine tapaciranih proizvoda ne predstavljaju nikakvu manjkavost i nisu razlog za reklamaciju.

Faltne, valovi i gužvanje presvlakle

U svakodnevnom korištenju i u zavisnosti od intenziteta upotrebe mogu nastati faltne ili valovi koji se ne mogu izbjeći. Kako bi zadržali ravnomjeren izgled, preporučujemo da sve tapacirane dijelove koristite ravnomjerno i





Bitte darauf achten, dass das Möbelstück auf einer ebenen Fläche steht. Bereits durch kleine Höhenunterschiede des Bodens (z.B. schiefe Böden oder ein Teppich, der nur unter den vorderen Füßen steht) können Geräusche (Knarren, Quietschen) entstehen oder es kann sich das Gestell verziehen. Stellen Sie Ihre Polstermöbel nicht zu nah an die Wand. So kann die Luft zirkulieren.

Polstermöbel Eigenschaften die keinen Einfluss auf Gebrauch, Funktion oder Lebensdauer Ihrer Polstermöbel haben sind im nachstehendem Text beschrieben. Diese Eigenschaften der Polstermöbel stellen keinen Sachmangel dar und sind von daher kein Reklamationsgrund.

Falten, Wellen und Zerknittern des Bezugs

Falten und Wellen sind im alltäglichen Gebrauch und je nach Nutzungsintensität nicht zu vermeiden. Um eine gleichmäßige Optik zu erhalten, empfehlen wir regelmäßig alle Polsterteile möglichst gleichmäßig zu benutzen und nicht immer auf dem „Lieblingsplatz“ zu sitzen. Beim sogenannten Einsitzen verändert sich die Sitzhärte ungleichmäßig. Sie wird weicher





aesthetic changes, as well as the appearance of folds, do not affect the use, function or life span of the product and are therefore not considered grounds for complaint.

Sitting comfort

The level of sitting comfort within a particular group of upholstered products may vary. An upholstered product may be softer or firmer than other products in that group. The weight of the foam filling may, for technical reasons, vary by up to 15%. Seat firmness will over time, depending on the material, adjust to the shape of the body.

Variations in colour and structure

Variations in colour and structure are possible. Such differences are the result of material manufacturing and cannot be avoided. This is particularly true for natural materials, such as leather for example. The colour of other, non-natural materials may also vary during production. For this reason, we cannot provide an absolute guarantee that the colour and structure of delivered finished products will fully match the sample.

Textile, leather and artificial leather

da se ne držite samo omiljenog mjesta za sjedenje. Kod tzv. „usjedanja“ mijenja se tvrdoća sjedišta neravnomjerno, postaje mekša u zavisnosti od načina i dužine sjedenja. To je normalni proces kroz koji prolazi svaki tapacirani proizvod. Ovaj proces je dodatno podržan time da se materijali presvlaka pod utjecajem tjelesne temperature, tjelesne težine ili tjelesne vlažnosti više ili manje razvlače i tako nastaju valovi. Ove optičke promjene kao i pojave faltni nemaju utjecaj na korištenje, funkciju ili dužinu trajanja i samim time ne predstavljaju razlog za reklamaciju.

Komfort sjedenja

Udobnost sjedenja u sklopu jedne tapacirane grupe proizvoda može diferirati. Može se desiti da određeni tapacirani proizvod bude tvrdi ili mekši u poređenju sa drugim proizvodima iz grupe. Težina spužve može iz tehničkih razloga odstupati do 15%. Tvrdoća sjedenja će se tokom vremena, u zavisnosti od materijala, prilagoditi obliku tijela.

Razlike u boji i strukturi

Razlike u bojama i strukturama materijala su moguće. Te razlike su uslovljene šaržom tj. uslovima proizvodnje materijala i ne mogu



in Abhängigkeit von Art und Dauer der Benutzung. Dies ist ein normaler Prozess den jedes gepolsterte Produkt durchläuft. Unterstützt wird diese Entwicklung dadurch, dass sich Bezugstoffe durch den Einfluss von Körperwärme, Körpergewicht und Körperfeuchtigkeit mehr oder weniger dehnen und sich dadurch Wellen bilden. Diese optische Veränderung, sowie die Faltenbildung haben keinen Einfluss auf Gebrauch, Funktion oder Lebensdauer und stellen somit keinen Reklamationsgrund dar.

Sitzkomfort

Der Sitzkomfort innerhalb einer Polstergruppe kann sich unterscheiden. Es kann geschehen, dass ein bestimmtes gepolstertes Produkt härter oder weicher ist im Vergleich zu anderen Produkten aus der gleichen Gruppe. Es ist auch nicht auszuschließen, dass der Eindruck unterschiedlicher Sitzhärten entsteht, obwohl die Polsterungen einheitlich sind. Das Gewicht des Schaumstoffes kann technisch bedingte Toleranzen von bis zu 15% aufweisen. Die Sitzhärte passt sich im Laufe der Zeit und in Abhängigkeit vom Material der Körperform an.

upholstery materials may, through contact with chemical or acidic substances, undergo changes (such as a change in colour) or become damaged

Textiles subject to colour transfers (jeans)

Light-coloured textile and leather upholstery may be subject to colour transfer in contact with fabrics dyed with non-natural colourants such as, e.g. dark wash jeans. If such jeans continue to transfer colour to the upholstery even after several washing cycles, the cause is most likely the apparel and not the quality of the upholstery.

Colour transfers are most common on light-coloured upholstery, but also occur on wooden surfaces, chairs, benches, etc. As a rule, the problem is in the item of clothing and not the upholstery.

Mirror effect

Upright fibres in the upholstery may become compressed due to prolonged exposure to body weight and heat. Light reflecting from such spots may create what is known as a "mirror effect". This effect is typical for furniture and has no





■ N J E G A P R E S V L A K E

se izbjeći. To važi posebno za materijale prirodnog porijekla kao npr. kože. Kod drugih, neprirodnih, materijala može također prilikom njihove proizvodnje doći do razlika u boji. Zbog toga ne možemo preuzeti apsolutnu garanciju za to da boja i struktura isporučenog finalnog proizvoda odgovara planskom uzorku.

Na materijalima presvlaka od štofa do kože ili umjetne kože može kroz kontakt sa hemijskim ili kiselim supstancama doći do promjene ili oštećenja na tim materijalima, npr. promjena u bojama ili oštećenja na materijalu.

Štofovi koji pobajaju na našim proizvodima (farmerice)

Kod svijetlih štofova ili kožnih presvlaka može se desiti da dođe do pobajanja koja nastaju zbog tkanina koje imaju neprirodne boje kao npr. tamni jeans. Kada farmerice i nakon više pranja ostavljaju boju, na presvlakama tapaciranog namještaja, radi se vjerovatno o nedostatku na odjevnom predmetu i ne odnosi se na kvalitet materijala namještaja. Pobajanje se dešava često kod svijetlih štofova ali i kod drvenih površina, stolica, klupa i sl. U pravilu je za to odgovoran tekstil a ne tapacirana presvlaka.



Farb- und Strukturabweichungen

Farb- und Strukturabweichungen des Materials sind möglich. Diese Unterschiede sind chargen- bzw. zw. Fertigungsbedingt und nicht zu vermeiden. Das gilt insbesondere für Materialien natürlichen Ursprungs wie z.B. Leder. Auch bei anderen, unnatürlichen Stoffen kann produktionsbedingt die Farbe abweichen. Daher kann für eine absolute Farb- und Strukturgleichheit von z.B. Planungsmuster zum Endprodukt keine Gewähr übernommen werden.

Auf den Bezugsmaterialien, von Stoff bis Leder und Kunstleder, kann es durch den Kontakt mit chemischen oder säurehaltigen Substanzen an den Materialien zu Veränderungen oder Schäden kommen, z. B. Farbveränderungen oder Materialbeschädigungen.

Abfärbungen, nicht farbechte Textilien (Jeansstoffe)

Bei hellen Stoff- oder Lederbezügen treten mitunter Abfärbungen auf, die durch nicht farbechte Textilien, zum Beispiel von dunklen Jeansstoffen, verursacht werden. Wenn Jeansstoffe selbst nach mehrmaligem Waschen noch auf dem Bezugstoff

impact on the material life span, use or function. Such spots can be treated by gentle vacuuming and brushing.

Leather characteristics and maintenance

Leather is a unique natural material. Leather ages and changes with use. Appearance of waves is a natural feature which cannot be avoided regardless of how finely and precisely processed it is. Natural leather is prone to minor variations in colour. Small defects on the surface of the leather such as scars, folds, etc. are its natural property and in fact prove that the leather is genuine.

Proper maintenance extends its useful life. Leather care implies regular removal of dust and use of a leather care product 2-3 times per year is recommended. These products can be purchased from your supplier or in specialised stores.

Cleaning: Leather certainly needs regular care, maintenance and cleaning. Please use a dry, clean cotton cloth for cleaning. Stains can be removed with a damp cloth. Do not use strong cleaning agents. For stubborn stains, please consult a specialist.

Ogledalo sjedenja

Uspravna vlakna presvlaka mogu se prilikom sjedenja a kroz tjelesnu težinu i toplotu prilikom korištenja utisnuti. Prilikom pada svjetlosti na takva mjesta mogu nastati tamna ili svijetla mjesta koje zovemo ogledalo sjedenja. Ovaj efekt je karakteristična osobina namještaja i nema nikakvog utjecaja na vijek trajanja, korištenja ili funkciju materijala. Laganim usisavanjem i četkanjem možete tretirati takva mjesta.

Osobine i održavanje kože

Koža je jedinstveni prirodni materijal. Koža se mijenja korištenjem. Pojava valova, uslovljena prirodnim obilježjem kože, unatoč najfinijoj i preciznijoj obradi, ne može se izbjeći. Male razlike u boji su kod prirodnog materijala poput kože moguća. Mali nedostaci na površini kože su prirodno obilježje i zapravo su dokaz da se radi o pravoj koži- to se odnosi na ožiljke, falte i sl.

Pravim održavanjem produžava se vijek trajanja kože. Za njegu kože dovoljno je da redovno brišete prašinu. Također preporučujemo upotrebu, 2 do 3 puta godišnje, sredstva za njegu kože kojeg





HINWEIS Bedenken Sie bitte immer, dass Leder durch starke Licht-
einwirkung, insbesondere Sonne, ausbleicht und dauerhafte Nähe
zu eingeschalteten Heizkörpern das Leder austrocknet und es porös
und brüchig macht.

PLEASE NOTE Do not forget that exposure to strong light,
and especially sunlight, causes the leather to fade. Leather
kept in the immediate vicinity of a heat source will dry out
and may start to crack.

NAPOMENA! Uvijek imajte na umu da kože uslijed djelovanja
jake svjetlosti, a naročito sunčane svjetlosti, blijedi. Koža u
neposrednoj blizini izvora toplote se suši i dolazi do njenog
pucanja.

abfärben, handelt es sich um einen Mangel des Bekleidungsstoffes und liegt nicht an der Qualität des Möbelstoffes. Abfärbungen passieren häufig bei hellen Bezügen auf Polsterteilen, aber auch bei Holzoberflächen, Stühlen, Bänken usw. Ursache sind demzufolge in der Regel die Textilien und nicht der Bezugsstoff.

Sitzspiegel

Die aufgerichteten Fasern der Bezugsstoffe können durch Körpergewicht und-wärme bei der Benutzung flach gedrückt werden. Die nun durch den Betrachtungswinkel oder Lichteinfall entstehenden hellen oder dunklen Stellen auf dem Bezugsstoff nennt man Sitzspiegel. Dieser Effekt ist ein charakteristisches Merkmal des Möbelstücks und hat keinen Einfluss auf die Lebensdauer, Nutzung oder Funktion des Materials. Durch vorsichtiges Staubsaugen und Aufbürsten können diese Sitzspiegel behandelt werden.

Pflegeanweisung für und Eigenschaften von Leder

Leder ist ein einzigartiges Naturprodukt. Leder verändert sich mit der Zeit. Leichte Wellenbildung, bedingt durch die besonderen Eigenschaften des Leders

Characteristics and maintenance of SKY/PU/artificial leather

Sky is a high-quality upholstery material. Its appearance is very similar to real leather, due to its fine, matt structure. It is very strong and resilient and almost perfectly imitates the appearance of natural leather, however it has different cleaning and maintenance requirements.

The appearance of folds (depending on the material composition) is possible and depends on specific properties of substances and composition of the upholstery material. The appearance of folds cannot be avoided even with maximum care during processing.

Cleaning: damp, highly absorbent cloth and neutral soap. We recommend cleaning products (soaps and similar) that can be found in stores. In any case, rinse with distilled water (hot or cold) to avoid limestone residues. Also, we recommend even brushing in the direction from the outside in, to avoid dirt build-up on the edges. Test any cleaning product on a small out-of-sight area first. Do not use detergents under any circumstances as they contain bleaching agents.

možete nabaviti kod Vašeg dobavljača ili u drugoj specijaliziranoj trgovini.

Čišćenje: Koža u svakom slučaju treba redovnu njegu, održavanje i čišćenje. Za čišćenje kože koristite suhu, čistu pamučnu krpom. Mrlje se mogu otkloniti sa vlažnom krpom. Za čišćenje ne smijete koristiti jaka sredstva za čišćenje. Kod tvrdokornih mrlja konsultujte specijalistu.

Osobine i održavanje SKY/PU/umjetna kože

Skaj je visokokvalitetni materija za tapaciranje. Svojim izgledom ovaj materijal veoma podsjeća na kožu, sa finom i mat strukturom. Vrlo je čvrst i otporan. Skaj imitira ,skoro na perfektan način, izgled kože ali ima potpuno drugačije osobine u pogledu čišćenja i održavanja.

Pojave faltni (u zavisnosti od sastava materija) je moguća i uslovljena je posebnim osobinama materija i sastava tapacirunga. Pojava faltni se i pored najfinije obrade ne može izbjeći.

Čišćenje: Čistiti vlažnom krpom, sa velikom snagom upijanja, i neutralnim sapunom. Preporučujemo sredstva za održavanje (sapun i sl.) koja možete



und des Polsteraufbaues, kann trotz sorgfältigster Verarbeitung nicht verhindert werden. Kleine Farbabweichungen sind beim Naturprodukt Leder möglich. Kleine Defekte auf der Oberfläche sind daher ein Naturmerkmal und stellen einen Echtheitsbeweis für das verwendete Leder dar. Dabei kann es sich um Narben, Falten u. Ä. handeln.

Mit der richtigen Pflege lässt sich die Lebensdauer des Leders enorm erhöhen: Zur Pflege regelmäßig abstauben. Für die Pflege empfehlen wir Ihnen 2 bis 4 Anwendungen pro Jahr des Lederpflegmittels erhältlich bei Ihrem Lieferanten oder im Fachhandel.

Reinigung: Leder braucht auf jeden Fall regelmäßige Reinigung und Pflege. Zur Reinigung verwenden Sie bitte ein trockenes, sauberes Baumwolltuch. Verschmutzungen können mit einem leicht angefeuchteten Tuch entfernt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Bei hartnäckigen Flecken, wenden Sie sich bitte an einen Spezialisten.

Pflegeanweisung und Eigenschaften SKY/PU/KUNSTLEDER

Sky ist ein hochwertiges Polstermaterial.





Textile characteristics and maintenance

All textiles used in our products are of high quality and very durable. Small variations in colour between the sample and the received products are possible.

Cleaning: Clean our textiles on a daily basis. Remove dust, crumbs and other dirt using a vacuum cleaner. If you spill any liquids on our textile products, wipe them off with a highly absorbent cloth or paper towels. Do not rub – only soak up the liquid! For stubborn stains, use the following treatment: prepare a cleaning solution by dissolving hair shampoo in water. If the water in your home is very hard, use distilled water. Make lots of foam and use it with tapping motions to clean the stain. Then rinse with water (again using tapping motions) and dry with a highly absorbent cloth. Please try to not get the textile too wet.

COMPLAINTS PROCEDURES

Important instructions on the packaging such as “”, “Do not tilt”, etc. are important and must be followed.

During the handover of goods, it is

nabaviti u trgovinama. U svakom slučaju sa destiliranom vodom (hladnom ili toplom) isprati kako bi izbjegli pojavu ostataka od kamenca. Također, preporučujemo ravnomjerno čišćenje sa vanjske prema unutrašnjoj površini kako bi izbjegli pojavi ostatke prljavih ivica. Svako sredstvo za čišćenje isprobajte prvo na nekom nevidljivom mjestu. Ni u kojem slučaju nemojte upotrebljavati deterđent jer sadrži u sebi sredstva za izbjeljivanje.

Osobine i održavanje štofova

Svi štofovi koji se koriste za tapaciranje naših proizvoda su visoko kvalitetni i vrlo izdržljivi. Mala odstupanja u boji između kupljenog proizvoda i viđenog uzorka su moguća.

Čišćenje: Naše štofove nježite svakodnevno. Prašinu, mrvе i ostale nečistoće možete usisati sa usisivačem. Ukoliko prospete tečnost, na naše proizvode sa presvlakom od štofa, potrebno je da istu očistite sa dobro upijajućom krpom ili kuhinjskim papirom. Nikada ne trljati, samo pokupiti tečnost! U slučaju tvrdokorne mrlje postupite na sljedeći način: napraviti tečnost za čišćenje, na način da u vodu umješate šampon za



Es weist eine Lederoptik mit sehr feiner und matter Kalbnarbe auf. Vielseitig in der Verarbeitung und extrem strapazierfähig. Imitiert in nahezu perfekter Weise die Optik eines echten Leders, hat aber in der Pflege und Nutzung ganz andere Eigenschaften.

Faltenbildung (je nach Materialzusammensetzung), bedingt durch die besonderen Eigenschaften des Materiales und des Polsteraufbaus, können trotz sorgfältigster Verarbeitung nicht verhindert werden.

Reinigung: Mit einem feuchten Schwamm bzw. saugfähigem Tuch und neutraler Seifenlösung reinigen. Zur Pflege empfehlen wir ein handelsübliches Pflegemittel/Seifen. In jedem Fall mit reichlich destilliertem, klarem Wasser (kalt oder handwarm) nachwischen, um Kalkränder zu vermeiden. Um Schmutzränder zu vermeiden, ist es vorteilhaft von außen nach innen zu arbeiten. Flecken stets vorsichtig entfernen um starkes Ausbleichen zu vermeiden. Jedes Reinigungsmittel zuerst an einer „unsichtbaren“ Stelle ausprobieren. Auf keinen Fall Waschmittel verwenden, da diese Bleichmittel enthalten.

necessary to check the quantity in the package as well as the packaging. Visible damages on the packaging must be immediately noted, documented (take photographs) and submitted to the showroom where you bought the furniture. If the packaging is in order at the time of delivery, the content inside the packaging must also be in order.

Scratches, dents, physical damages and stains can be reported only at the time of unpacking, while you still have the original cardboard packaging. Any other damages reported after this time are deemed to be caused by the user and the manufacturer may be consulted only for advice. Protective packaging may be removed only after transport and assembly. We recommend that you check the packaging prior to its removal. The packaging may contain fittings, assembly instructions, screws, etc.

Hidden defects, not caused by transport, must be reported within 24 hours.

Returned furniture products must be adequately packaged.

The transport path must be free of any obstacles to ensure unobstructed

kosu. Ukoliko u Vašoj vodi u domaćinstvu ima puno kamenca koristite destiliranu vodu. Tečnost za čišćenje koju ste napravili zapjenušajte i tapkastim pokretima čistite mrlju. Poslije toga je potrebno mrlju isprati sa vodom (isto tapkastim pokretima) i na kraju posušiti suhom dobro upijajućom krpom. Molimo Vas da obratite pažnju na to da štof ne nakvasite previše.

POSTUPANJE PRILIKOM REKLAMACIJE

Važne napomene na kartonaži kao npr. „Pazi na iverice“, „Ne naginjati“ itd. moraju se obavezno poštovati.

Prilikom preuzimanja robe, mora se kontrolisati količina paketa kao i pakovanje robe. Oštećenja na pakovanju se moraju odmah prijaviti i dokumentovati (fotografijama) salonu u kojem ste kupili namještaj. Ukoliko je prilikom isporuke kartonaža ispravna i sadržaj unutar kartonaže trebao bi biti ispravan.

Ogrebotine, udarci, fizička oštećenja, fleke se mogu reklamirati jedino prilikom otpakivanja proizvoda, dok još imate kartonsku ambalažu. Svaka ovakva šteta koja se naknadno reklamira je uzrokovana od strane korisnika proizvoda i proizvođača

Eigenschaften und Pflegeanweisung Bezugstoffe

Alle eingesetzten Bezugstoffe sind hochwertig und sehr strapazierfähig. Geringe Farbabweichungen zwischen den beim Kauf vorliegenden Mustern und der Lieferung sind möglich.

Reinigung: Unsere Stoffe bitte täglich pflegen. Hausstaub, Krümel und andere Verschmutzungen mit einem Staubsauger reinigen. Sollten sie einmal eine Flüssigkeit verschüttet haben, nehmen sie diese sofort mit einem saugfähigen Küchenpapier oder Tuch auf. Nur tupfen – nicht reiben! Ist ein Fleck zu entfernen, verfahren sie bitte wie folgt: Bereiten Sie eine leichte Waschsubstanz aus Wasser und einem Spritzer Haarshampoo vor.

Sollte ihr Leitungswasser zu hart sein, verwenden sie destilliertes Wasser. Schäumen sie das Wasser auf und tupfen schäumend den Fleck ab. Danach spülen sie den Fleck mit etwas Wasser ab und tupfen mit einem sauberen saugfähigen Tuch kreisförmig die Stelle trocken. Bitte achten sie darauf, dass der Bezug nicht zu nass wird.

transport and assembly of furniture.

The warranty is compliant with the applicable legislation.

In the complaint, it is necessary to state the following:

1. When were the goods delivered to the showroom?
2. When were the goods delivered to the end customer?
3. Time of initial complaint accompanied by photographic and other evidence.
4. Was the delivery note signed by the end customer and when?
5. Complaints are handled solely and exclusively by the relevant showroom.
6. The complaint must be accompanied by detailed documentation describing the defect and the grounds for complaint.
7. Minimum 3 photographs of the defect from different angles/perspectives. One close-up photo from a distance of 70 cm and one photo of the complete product (mark the defect).
8. If the grounds for complaint is a defect which became immediately apparent at

se može konsultovati samo za savjet. Zaštitno pakovanje se smije odstraniti tek poslije transporta i montaže. Preporučuje se kontrolisanje pakovanja prije nego sto se odstrani. U kartonaži se mogu nalaziti okovi, uputstvo za montažu, šarafi i sl.

Skriveni nedostaci, koji nisu prouzrokovani transportom, moraju u roku od 24 sata biti prijavljeni.

Prilikom vraćanja robe nužno je adekvatno zapakovati komad namještaja.

Transportni put mora biti slobodan kako bi se mogao osigurati besprijekorni transport i montaža namještaja.

Garancija je određena u skladu sa važećim zakonskim odredbama.

Prilikom reklamacije bitno je navesti slijedeće:

1. Kada je roba isporučena prodajnom salonu?
2. Kada je roba isporučena krajnjem kupcu ?
3. Kada je roba prvi put reklamirana sa fotografijom i ostalom dokumentacijom?
4. Da li je potpisan dokument o



VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN

Wichtige Hinweise auf der Transportverpackung wie z. B. „Achtung Kippgefahr“, „Stellkante“ usw. müssen zwingend befolgt werden.

Bei der Übernahme der Ware muss die Anzahl der Stücke und die Verpackung kontrolliert werden. Mängel an der Verpackung müssen sofort mitgeteilt und dokumentiert (Fotos) werden. Wenn bei Anlieferung die Verpackung ohne Mängel ist, kann der Inhalt nicht beschädigt sein.

Kratzer, Beulen, Flecken können nur sofort beim Auspacken reklamiert werden während der Originalkarton noch vorhanden ist. Alle Schäden, die nachträglich reklamiert werden, wurden vom Nutzer des Produkts verursacht und der Hersteller kann nur zwecks Beratung herangezogen werden.

Schutzverpackungen dürfen nach dem Transport, erst unmittelbar nach der Montage entfernt werden. Eine Kontrolle der Verpackung vor der Entsorgung wird empfohlen. Es können sich Beschläge, Montageanleitungen, Schrauben usw. in der Verpackung befinden.



the time of unpacking, a photo of the label on the cardboard packaging must be provided showing the stamp on the label. Do not throw away the cardboard packaging!

preuzimanju robe od strane krajnjeg kupca i kada?

5. Reklamacija se isključivo odvija preko prodajnog salona.

6. Prilikom reklamacije neophodno je dostaviti detaljnu dokumentaciju sa opisom nedostatka uključujući razlog reklamacije.

Beim Rücktransport der Ware muss das Möbelstück eine ausreichende und passende Verpackung haben.

Die Transportwege müssen frei sein, um einen einwandfreien Transport und Montage des Möbelstücks zu garantieren.

Allgemeine Gewährleistungsansprüche werden im Zuge der gesetzlichen Vorgaben abgewickelt.

Bei Beanstandungen sind folgende Daten zwingend anzugeben:

1. Wann wurde die Ware an den Möbelfachhandel geliefert?
2. Wann wurde die Ware an den Endkunden geliefert?
3. Wann wurde die Ware erstmals nachweislich mit Fotos und Dokumentation reklamiert?
4. Wurde das Warenabnahmedokument seitens des Endkunden unterschrieben und wann?
5. Abwicklung einer Reklamation nur über den Möbelfachhandel.
6. Bei Reklamationen detaillierte



7. Minimalno 3 slike nedostatka iz različitih perspektiva (uglova). Jednom izbliza slikati nedostatak u odstojanju od 70 cm i jedna slika kompletnog proizvoda (nedostatak/grešku obilježiti).

8. Ukoliko se radi o reklamaciji koja je odmah vidljiva prilikom otpakivanja obavezno dostaviti sliku naljepnice na kartonaži gdje je vidljiv pečat. Kartonažu nemojte bacati!!



Dokumentation mit Mängelbeschreibung
einschl dem Reklamationsgrund.

7. Mindestens 3 Fotos des Mangels
aus verschiedenen Perspektiven /
Blickwinkeln. Eine Nahaufnahme des
Mangels aus ca. 70 cm Abstand und eine
Gesamtaufnahme des Möbelstückes
(Mangel/Fehler kennzeichnen).

8. Falls es sich um eine Reklamation
handelt, die sofort beim Auspacken
sichtbar ist, unbedingt ein Foto des
Aufklebers auf der Verpackung zusenden
auf dem der Stempel sichtbar ist –Die
Verpackung bitte nicht wegschmeißen!





standard _____
FURNITURE FACTORY

Standard Furniture Factory d.d. Sarajevo
Bosanski put 103, 71 380 Ilijaš
Bosna i Hercegovina
www.standard-furniture.ba

